

Kostja: Kreeka Vabariik

mise raskus; b) rikkumise kestus; c) vajadus tagada trahvi hoiatav mõju.

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei ole võtnud vajalikke meetmeid Euroopa Kohtu 18. juuli 2007. aasta otsuse kohtuasjas C-26/07 täitmiseks, on Kreeka Vabariik rikkunud EÜ artikli 228 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;

Nende kriteeriumide kohaldamise analüüs käesolevas asjas viib järelduseni, et rikkumise kestus ja selle tagajärjed era- ja avalikele huvidele on märkimisväärsed ning õigustavad nõutud trahvisummade määramist.

— kohustada Kreeka Vabariiki maksma komisjoni arvele „Euroopa Ühenduse omavahendid” käesolevas kohtuasjas tehtud otsuse kuulutamisest kuni kohtuasjas C-26/07 tehtud otsuse täitmiseni iga selle otsuse täitmisega viivitatud päeva eest trahvi nõutud summas 72 532,80 eurot;

Kõnealuse direktiivi käsitlevast komisjoni aruandest ilmneb, et kõik liikmesriigid peale Kreeka on selle direktiivi oma siseriiklikku õiguskorda üle võtnud ja tagavad direktiiviga taotletud kaitse.

— kohustada Kreeka Vabariiki maksma komisjoni arvele „Euroopa Ühenduse omavahendid” kohtuasjas C-26/07 tehtud otsuse kuulutamise päevast kuni käesolevas kohtuasjas otsuse tegemiseni või kohtuasjas C-26/07 tehtud otsuse täitmiseks vajalike meetmete võtmise päevani, kui sellised meetmed võetakse enne käesolevas asjas otsuse tegemist, iga viivitatud päeva eest põhisumma suuruses 10 512 eurot;

Direktiivi Kreeka õiguskorda üle võtmata jätmine takistab saavutada põhieesmärki tagada isikute vaba liikumine vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ühisala piires. Seega on mõju üldistele huvidele ja erahuvidele väga märkimisväärne.

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesoleval asjas ei ole Kreeka Vabariik veel võtnud vajalikke seadusandlikke meetmeid direktiivi 2004/80/EÜ Kreeka õiguskorda ülevõtmiseks.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Supremo Tribunal de Justiça (Portugal) 27. oktoobril 2009 — José Maria Ambrósio Lavrador ja Maria Cândida Olival Ferreria Bonifácio versus Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial SA**

(Kohtuasi C-409/09)

(2010/C 11/28)

Kohtumenetluse keel: portugali

Seetõttu on vaieldamatu, et Kreeka Vabariik ei ole veel võtnud Euroopa Kohtu 18. juuli 2007. aasta otsuse kohtuasjas C-26/07: komisjon vs. Kreeka täitmiseks vajalikke meetmeid.

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supremo Tribunal de Justiça

EÜ artikli 228 lõike 2 teise lõigu kohaselt näitab komisjon oma hagi ära põhisumma ja/või trahvi suuruse, mida ta asjaolusid arvestades peab sobivaks lasta asjaomasel liikmesriigil maksta. Käesoleval juhul on komisjon otsustanud Euroopa Kohtu kaudu nõuda nii trahvi kui ka põhisummat.

### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: José Maria Ambrósio Lavrador ja Maria Cândida Olival Ferreria Bonifácio

Komisjon lähtub 13. detsembri 2005. aasta teatistes kindlaks määratud arvutuspõhimõtetele ja –meetoditele tuginedes summa kindlaks määramisel kolmest põhikriteeriumist: a) rikku-

Vastustaja: Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial SA

**Eelotsuse küsimus**

Kas kolmanda mootorsõidukite direktiivi<sup>(1)</sup> artikli 1 sätteid tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus see, et Portugali tsiviilõigus — eelkõige tsiviilkoodeksi artikli 503 lõige 1 ning artiklid 504, 505 ja 570 — välistab või piirab sellisel ajal, viisil ja kohas nagu käesolevas asjas toimunud liiklusõnnetuse puhul õnnetuses kannatada saanud alaealise õigust saada hüvitist üksnes sel põhjusel, et kõnealune alaealine on osaliselt või täielikult kahju tekkimise eest vastutav?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 14. mai 1990. aasta kolmas direktiiv 90/232/EMÜ mootorsõidukite kasutamise tsiviilvastutuskindlustust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 129, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 249).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Court of Appeal (Civil Division) (England and Wales) 28. oktoobril 2009 — Generics (UK) Ltd versus Synaptech Inc**

(Kohtuasi C-427/09)

(2010/C 11/29)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Court of Appeal (Civil Division) (England and Wales)

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja ja apellatsioonkaebuse esitaja: Generics (UK) Ltd

Kostja ja vastustaja apellatsioonimenetluses: Synaptech Inc

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas „esimene ühenduses toote turuleviimise luba” määruse (EMÜ) nr 1768/92<sup>(1)</sup> artikli 13 lõike 1 tähenduses on niisugune esimene ühenduses toote turuleviimise luba, mis on antud vastavalt nõukogu direktiivile 65/65/EMÜ (mis on nüüdseks asendatud direktiiviga 2001/83/EÜ), või piisab mis tahes loast, mis võimaldab toote ühenduses või Euroopa Majanduspiirkonnas turule viia?
2. Kui „ühenduses toote turuleviimise luba” määruse (EMÜ) nr 1768/92 artikli 13 lõike 1 tähenduses peab olema

antud kooskõlas direktiiviga 65/65/EMÜ<sup>(2)</sup> (mis on nüüdseks asendatud direktiiviga 2001/83/EÜ<sup>(3)</sup>), siis kas luba, mis on antud 1963. aastal Austrias kooskõlas tollal kehtinud siseriiklike õigusaktidega (mis ei olnud kooskõlas direktiivi 65/65/EMÜ nõuetega) ja mida ei ole muudetud direktiivile 65/65/EMÜ vastavaks ja mis 2001. aastal lõpuks tühistati, tuleb selles tähenduses käsitleda kui direktiivi 65/65/EMÜ kohaselt antud luba?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 18. juuni 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 1768/92 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta (EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 13/11, lk 200).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 26. jaanuari 1965. aasta direktiiv 65/65/EMÜ ravimeid käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 22, lk 369).

<sup>(3)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, lk 67; ELT eriväljaanne 13/27, lk 69).

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Supreme Court of the United Kingdom (Ühendkuningriik) 5. novembril 2009 — Shirley McCarthy versus Secretary of State for the Home Department**

(Kohtuasi C-434/09)

(2010/C 11/30)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Supreme Court of the United Kingdom (Ühendkuningriik)

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Shirley McCarthy

Vastustaja: Secretary of State for the Home Department

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas isik, kellel on Iiri ja Ühendkuningriigi topeltkodakondsus ja kes on elanud kogu oma elu Ühendkuningriigis, on „soodustatud isik” Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/38/EÜ<sup>(1)</sup> (edaspidi „direktiiv”) artikli 3 tähenduses?